قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

ئەقىللىق تاشپاقا

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

Scanned by CamScanner

بۇ كىتاب جۇڭگو چاتما رەسىملەر نەشرىياتىنىڭ 1997 ـ يىلى 5 ـ ئاي 1 ـ نەشرى ، 1998 ـ يىلى 3 ـ ئاي 3 ـ باسمىسىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى .

ئەقىللىق تاشپاقا

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر توپلىمى (3)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلدۇ
ئۈرۈمچى گۈەنشيۈڭ باسما چەكلىك شىركىتىدە بېسىلدى
فورماتى: 1194mm×889 ، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5
2000 ـ يىل 1 ـ ئاي 1 ـ نەشرى، 2011 ـ يىل 4 ـ ئاي 7 ـ بېسىلىشى

ISBN 978－7－80547－813－5

بىر يۈرۈش باھاسى: 10.80 يۈەن، پارچە باھاسى: 1.80 يۈەن

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

ئەقىللىق تاشپاقا

ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: چاڭ ياڭ
تەرجىمە قىلغۇچى: روشەنگۈل تۇرسۇن

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

Scanned by CamScanner

1. تۈلكىنىڭ قورسىقى ئېچىپ كوركىراپ كېتىپتۇ. ئۇ ھاشارات تۇتۇۋاتقان پاقىنى كۆرۈپ، ئۇنى ناشتىلىق قىلماقچى بوپتۇ.

Scanned by CamScanner

2. تۈلكە ئاستا كېلىپ پاقىنى تۇتماقچى بوپتۇ. پاقا ھېچنېمە-
نى سەزمەپتۇ.

Scanned by CamScanner

3. بۇ ئەھۋالنى كۆرگەن بىر تاشپاقا دەرھال بېرىپ، تۈلكىنىڭ قۇيرۇقىنى چىشلىۋاپتۇ.

Scanned by CamScanner

4. «ۋايجان، ۋايجان! قۇيرۇقۇمنى چىشلىگەن كىم؟» تاشپاقا ئۈندىمەستىن تۈلكىنىڭ قۇيرۇقىنى چىشلىگەن پېتى قويۇۋەتمەپتۇ.

Scanned by CamScanner

5. تۈلكىنىڭ ئاۋازىدىن چۆچۈپ كەتكەن پاقا ئۆزىنى تېزلىك بىلەن سۇغا ئېتىپتۇ.

Scanned by CamScanner

6. تۆلكە ئاچچىقىدىن يېرىلايلا دەپتۇ. ئۇ كەينىگە بۇرۇلۇپ، تاشپاقىغا: «پاقىنى يېيەلمىگەندىكىن ئەمدى سېنى يەيمەن!» دەپتۇ.

Scanned by CamScanner

7. تۈلكە ئاغزىنى يوغان ئېچىپ،تاشپاقىنىڭ بېشىنى چىشلىمەكچى بولغان ئىكەن، تاشپاقا دەرھال بېشىنى قېپىنىڭ ئىچىگە تىقىۋاپتۇ.

Scanned by CamScanner

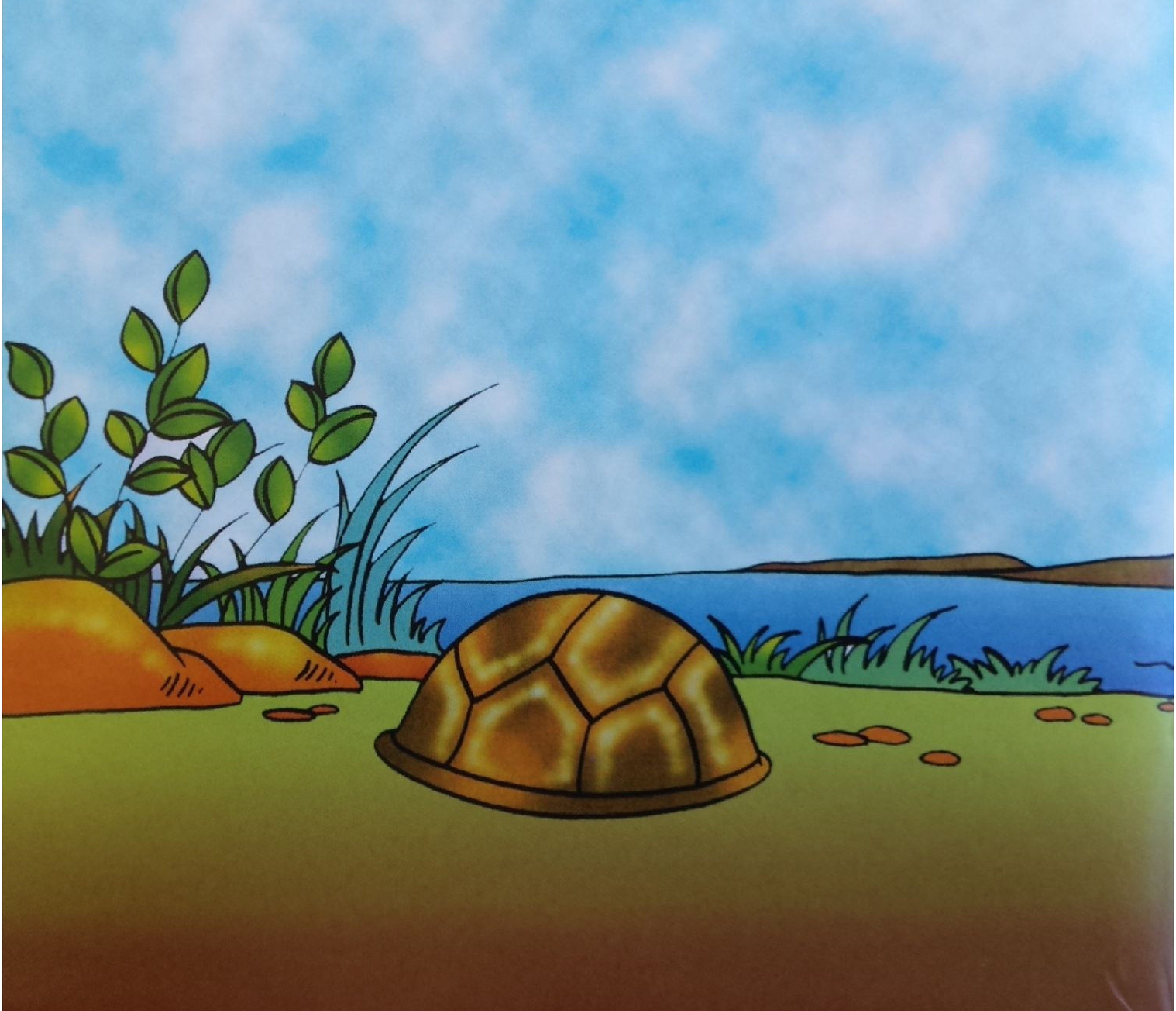
8. تاشپاقىنىڭ بېشىنى چىشلىيەلمىگەن تۈلكە ئۇنىڭ پۇتىنى چىشلىمەكچى بوپتۇ. ئەمما تاشپاقا پۇتىنىمۇ قېپىنىڭ ئىچىگە تىقىۋاپتۇ.

Scanned by CamScanner

9. تۈلكە ئاخىر ئۇنىڭ قۇيرۇقىنى چىشلىمەكچى بوپتۇ.

Scanned by CamScanner

10. تاشپاقا قۇيرۇقىنىمۇ قېپىنىڭ ئىچىگە تىقىۋاپتۇ.



Scanned by CamScanner

11. قاتتىق غەزەپلەنگەن تۈلكە ئاغزىنى يوغان ئېچىپ، تاشپاقىنىڭ قېپىنى چىشلەپ-تۇ. بىراق، تاشپاقىنىڭ قېپى بەك قاتتىق بولغاچقا چىشى ئۆتمەپتۇ.

12. تۈلكە: «ھەي تاشپاقا، خەپ، مەن سېنى ئاسماندىن يەرگە تاشلاپ كۆكۈم-تال-
قان قىلىۋەتمىسەمۇ!» دەپتۇ.

13. تاشپاقا: «شۇنداق قىلساڭ ساڭا تازا رەھمەت ئېيتاتتىم، مېنىڭمۇ ئاسمانغا
چىقىپ ئويناپ كەلگۈم بار ئىدى» دەپتۇ.

Scanned by CamScanner

14. تۈلكە: «مەن سېنى ئوتقا تاشلاپ كۈل قىلىۋېتىمەن» دەپتۇ.

15. تاشپاقا: «ۋاھ، ۋاھ، تىنۇڭلاپ كېتىپ ئىسسىنغۇدەك يەر تاپالماي تۇرات-
تىم، بولسا شۇنداق قىلساڭ تازا خۇش بولاتتىم» دەپتۇ.

16. تۆلكە ئەقىل تاپقاندەك بولۇپ: «ھە، بۇ ئوبدان گەپكەن، توشقانلىغان بولساڭ سېنى كۆلچەككە تاشلاپ تۇنجۇقتۇرۇپ ئۆلتۈرەي» دەپتۇ.

Scanned by CamScanner

17. تاشپاقا ئاللا-توۋا سېلىپ: «ۋاي تۆلكە-
جان، ماڭا رەھىم قىلىڭ، مېنى كۆلچەككە تاشلى-
ماڭ، سۇغا چۈشسەم تۇنجۇقۇپ ئۆلۈپ قالىمەن»
دەپتۇ.

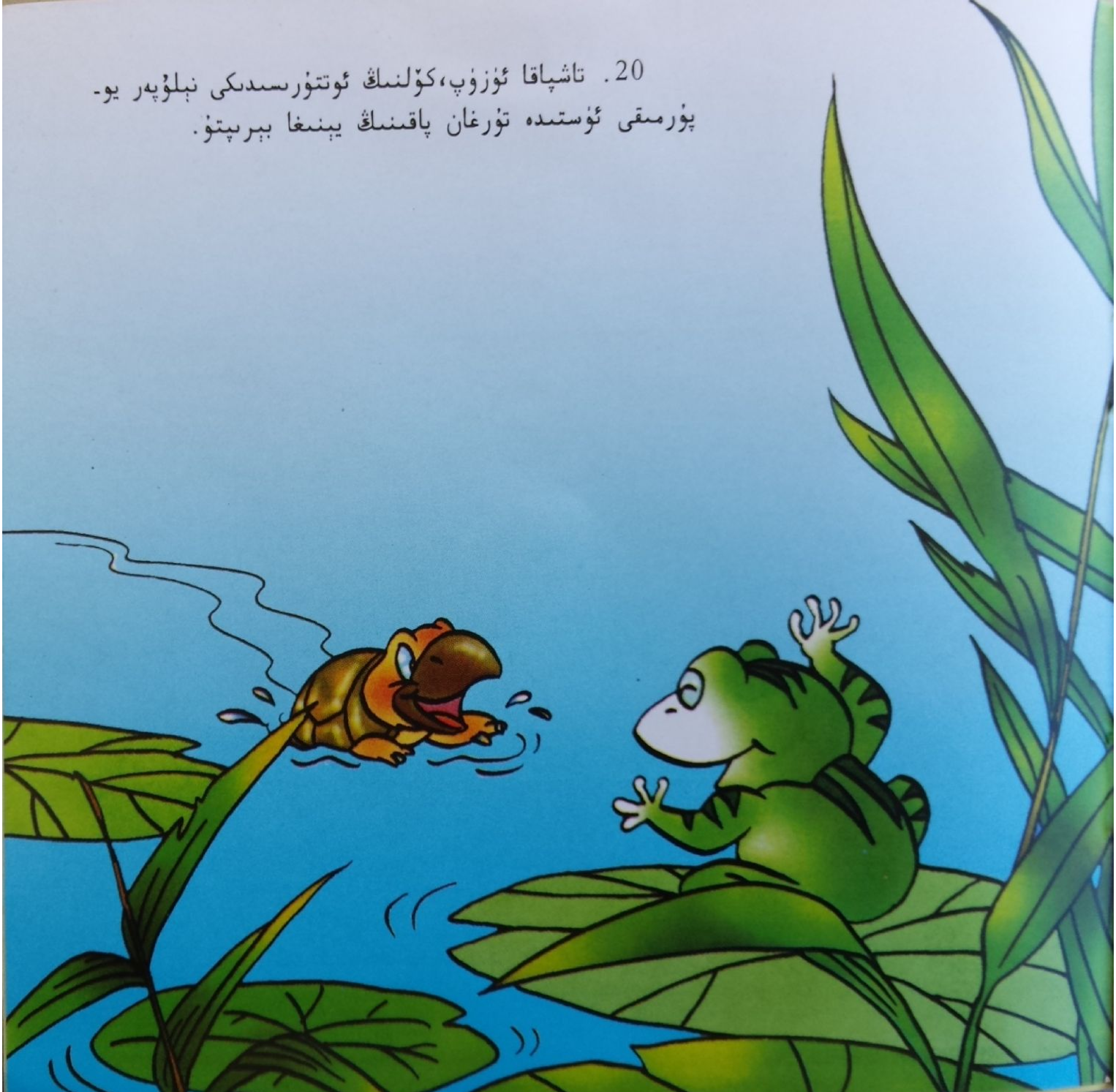
Scanned by CamScanner

18. تۈلكە كۆرەڭلىگەن هالدا تاشپاقىنى كۆتۈ-
رۈپ كېلىپ سۇغا تاشلاپتۇ.

19. تۈلكىدىن قۇتۇلغان تاشپاقا كۆلنىڭ ئوتتۇرىسىغا قاراپ ئاستا ئۈزۈپ كېتىپتۇ.

Scanned by CamScanner

20. تاشپاقا ئۈزۈپ، كۆلنىڭ ئوتتۇرىسىدىكى نىلۇپەر يو-
پۇرمىقى ئۈستىدە تۇرغان پاقىنىڭ يېنىغا بېرىپتۇ.



Scanned by CamScanner

21. ئىككى دوست قىرغاقتىكى تۆلكىنى مەسخىرە قىلىپ: «ھەي تۆلكە، بىزنى يېمەكچى ئەمەسمىدىڭ؟ قېنى كېلە، كەلمەمسەن!» دېيىشىپتۇ.

Scanned by CamScanner

22. ئاچچىقتىن يېرىلاي دېگەن تۈلكە ئۇلارغا قاراپ ئېتىلغان ئىكەن، «پولتۇڭ» قىلغان ئاۋاز بىلەن تەڭ كۆلچەككە چۈشۈپ كېتىپتۇ.

Scanned by CamScanner

23. ئەمما ئۇ سۇ ئۈزۈشنى بىلمىگەچكە، سۇدا غەرق بوپتۇ.

Scanned by CamScanner

本书根据中国连环画出版社 1997 年 5 月第一版，1998 年 3 月第三次印刷版本选译出版。

聪明的乌龟
红蜻蜓丛书（3）

新疆美术摄影出版社出版发行
新疆新华书店经销
乌鲁木齐市冠雄印刷有限公司印刷
889 × 1194毫米 48开 0.5印张
2000 年 1 月第 1 次版 2011 年 4 月第 7 次印刷
ISBN 978-7-80547-813-5

总定价:10.80元 每册价:1.80元(维)

Scanned by CamScanner

مەسئۇل مۇھەررىرى : **ماھىنۇر غوپۇر**
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : **ئازات بارات**

ISBN 978-7-80547-813-5

9 787805 478135 >

总定价:10.80元 每册价:1.80元（维）

Scanned by CamScanner